

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlőterben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,  
negyedévre 2.50 korona.  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
3 fill. Petít betűknél nagyobb, svagy  
liszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedezmény.

## A vidék.

Sátoraljaujhely, jun. 1.

Szegény az országban, nagyon szegény mindenki. Szegény a város, a falu, meg a megye is. A község adózó polgárai az óriási adóterheken kívül súlyos községi pótdadók terhe alatt nyögnek. Az emberek igényeivel lépést kíván tartani a város, a falu is. A magyar városok és községek nagyrésze teljesen vagyontalan. Azok a városok, amelyek valamikor szép vagyonnal és nagy jövedelemmel rendelkeztek, ma már csak pótdadó segítségével képesek vegetálni.

Az állam már régen igéri, hogy segíteni fog az eladósodott városok során; ez a segítség azonban még mindig késik. A kultúra azonban a nagy városokból diadalmasan vonul a falvakba. A petróleum világitást a légszesz, villany, acetilén stb. váltják fel, sáros, régi utcákat kövel, aszfalttal, sőt faburkolattal pótolják. Az ócska, rozoga középületek helyett modern paloták emelkednek. A községek népnevelési igényei új iskolák felállítását tették szükségessé. Nagyobb városokban a kórházak létesítése újabb és újabb gondokat okoznak a kevésbé vagyonos városoknak. Ezekhez a közszükségletekhez természetesen pénz kell.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Pusztulnak a madarak.

Irta: Dr. Kossuth János.

Aki fáradtságot vett magának e tavaszon kísértáni akár a Magashegy lankás lejtőjére, vagy akár melyik más, a városhoz közel eső kiránduló helyre, tanúságot tehet arról, hogy szinte elszomorító némaság fogadta. Az, ami a tavasz üde lehelletét kedvessé, lelket vidámitóvá varázsolja, a madár-csicsergés jóformán teljesen hiányzott. Pedig a madárdal hiánya a szabad természetet épen olyan lehangelővé teszi, aminő a fiatal házaspár hajléka, amelyből hiányzanak a vidám, csacsogó gyermekek. Szomorú dolog az nagyon, amelyet nemcsak a természetbarát fájlalhat, de amelyet előbb-utóbb egész őstermelési oekonomiánk, — köztük első sorban a gyümölcs és szőlőtermelés — fognak keservesen megsíratni. Persze a baj nem olyan, amelyet egy napról a másikra demonstrálni lehetne. A természet türelmes. Egyensúlyának erőszakos felborítását nem azonnal torolja meg. Amde aztán annál kérel-

Az állam vajmi ritkán támogatja a vidékieket. Az állami jövedelmeknek a fejlődő Budapestet kell kielégíteni.

A vidék mégis lassu léptekkel igyekszik a fejlődés útjára lépni. Ebben a legnagyobb akadály a általános pénzhiány és pénzdrágaság.

Ha valamely vidéki város utcait aszfaltburkolattal akarja ellátni, kénytelen nagyobb összegű kölcsönt felvenni. Természetesen ezeket a kölcsönöket jó kamatra adják a bankok és ezen kölcsönök rendszerint nagyon hosszú lejáratuak.

A nagy pénzintézetek nemcsak a kis vidéki takarékpénztárakat és szövetkezeteket tartják a zsebükben, hanem a vidéki városokat is.

Ilyen kölcsönökkel több tekintélyes pénzintézet foglalkozik; az illető pénzintézetek, bár meglehetősen versenyt folytatnak egymás ellen, de a községi kölcsönökre nézve titkos kartell áll fenn közöttük. A kormánynak évek óta van tudomása a pénzintézetek ezen egyöntetű eljárásáról, azonban semminemű ingeranciát a bankokra nem gyakorolhat, kénytelen eltérni a vidéki városok ilyen módon való kihasználását.

A városok igényei és a kedvezőtlen vagyoni állapotok szükségessé teszik, hogy a községi

kölcsönök végre-valahára valamiként rendeztessenek.

A jelenlegi pénzügyi viszonyok kedvezőtlen volta leginkább azokat a vidéki városokat érinti, amelyek jelenleg egy hosszú lejáratu kölcsön felvételére vannak utalva, mert éveken át fizetetik velük a jelenlegi magas kamatlábat.

Megérdemelnék az ilyen vidéki városok, hogy a kormány támogatásával meneküljenek ettől és hogy a mai kedvezőtlen pénzügyi viszonyok következményei alól mielőbb felszabaduljanak.

Ennek pedig az a módja, hogy hosszú lejáratu kölcsönöket a kormánynak a mostani kamatláb mellett engedélyezni nem volna szabad.

— jun. 1.

Megszűnt a technika. A képviselőháznak pünkösdi utáni ülései kellemesen lepték meg a közvéleményt. Ezek az ülések a legbékésebb hangulatban folytak le. Sőt, félév óta először, megtörtént az is, hogy a Ház normális tárgyalásban foglalkozott a napirenddel, a véderőjavaslattal. Az eset előzménye az, hogy a kormány a tanácskozáshoz szükséges békés háttér megszerzésére csak egyetlen módot jelölt meg: a technikai obstrukció feltételén és teljes leszerelezésén. Az ellenzék így kénytelen volt a parlament normális tanácskozási rendjét helyreállítani. Ez az új remé-

csirke, vagy ropogásra pirult hizott kacska. Nem használ itt az sem, hogy az otromba madáritás elmaradhatatlan következménye egy valóságos országos veszedelem — a szőlőmoly — formájában fenyegetődik. Persze, hogy elibe harangoztak egy ankéttel, ami épen annyit ért, amennyit a régi harangozás, vagy — uram bocsáss — a későbbi viharagyuzás a fekete fellegek elébe. Azon az ankéten aztán megtudtuk, hogy: tessék a szőlőt júliusban befedni, tessék a karókat évenként kipucoltatni, különböző preparatummokkal bepacsmagoltatni stb. Hátha segít! Ha meg nem segít, majd csak lesz a dolog valahogy, mivel a góbé filozófia szerint muszáj mindennek lenni valahogy. Bocsásson meg az a tisztelt anké, de amit enunciólt, az két paraszt anekdotát juttat eszünkbe. Az egyiknek veleje az, hogy amikor az egyszeri embert kihozta a sodrából egy légy, amelyik szemtelenül az orrára szállt meg, a szomszédja fején baltafokkal próbálta agyon ütni. No hát tisztelt anké, a mit a szőlőmoly ellen perskribálni jónak látott, az hamarabb agyoncsapná az egész szőlőkultúrát, mint annak a méltán rettegett ellenségét. A másik anekdotta a bolhapor árusról

nyekkel kecsgettető állapot tehát Lukács László kormányzati bölcsességének, Tisza István gróf férfias keménységének és a nemzeti munkapárt öntudatos hárcétségének örvendetes következménye. Természetesen nem szabad a mai békehangulat értékét és jelentőségét eltulozni. Ez végre is csak kölcsönös várakozási álláspon. Lehet ugyan belőle megegyezés, de lehet belőle az ellenkezője is. És addig minden esetre megvan az a siker, hogy a technikázás és az abból fakadó botrányok sorozata lekerült a magyar parlament napirendjéről.

Ami a béke esélyeit illeti, erre nézve se pesszimizmusnak, se túlzott optimizmusnak nem lehet helye. Amikor a kérdések kérdése a választójog és azt látjuk, hogy a Kossuth-pártban hajlandóság van ebben a kérdésben megegyezni a Justh-párttal; van remény arra, hogy a munkapárt is meg fog egyeztetni, mert hiszen a munkapárttal sokkal könnyebb liberális, demokratikus és nazafias alapon megegyezni ebben a kérdésben, mint a Justh-párttal. Viszont azonban az is bizonyos, hogy egymaga a választójogi megegyezés még nem elég. A véderőreform megalkotását is biztosítani kell minden lehetetlen feltétel nélkül. Személyi követeléseket pedig nem lehet támasztani, sem fejeket, sem valami megalázkodást, vagy visszafelé való lépést követelni. A békét meg lehet csinálni, de csak hazafias alapon, tárgyi feltételekkel is önzetlenül. A ellenzéken mulik tehát, le-

szóló. Aki gyanus preparatúrához azt a használati utasítást adta, hogy: tessék a bolhát megfogni s a porból beadni neki. Bizonyosan elviszi tőle az ördög.

Itt volna a bajnak egyszerű, de biztos háziszere. Amde a tulokoskodó tudomány jónak látja a beteg kutyvalékokkal tenni még betegbét. A természetrajzi ismeretekben való botrányos járatlanság, a természeti jelenség megfigyelése iránt való hülye közönbösség lehetetlenné teszik annak a megértését, hogy az apró madarak segítő munkája nélkül, a szédítő progresszióban szaporodó kártékony férgeket az ember leküzdeni képtelen.

Nem célunk itt a dolog mélyébe hatolni. Szívesen megtennék azt, hogy madárfaunánk egyes fajait, — amennyiben még teljesen el nem tűntek vidékünkéről, — egyenkint méltányolnók különösen a molypillék és álcák szinte hihetetlen pusztítása által kitűnő munkáikért. Jól tudván azonban, hogy falra hányának a borsót, nem vállalkozunk a hálátlan szerepre. De lehetetlenség elhallgatni, hogy úgy állam, mint a hatóságok, főleg pedig a gazdatársadalmi intézmények egytől egyig hibásak. Van gyönyörű törvényünk a madároltalomról. Korunk legnagyobb ornitho-

Javaszi czipő ujdonságok

FÖLDES FERENCZ

czipőnagáruháza

a legdivatosabb formában, legizlésebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

SATORALJAUJHELY,  
Főtér, a Kossuth-szoborral szemben.

hetővé teszi-e ennek a programnak végrehajtását önként, vagy megvárja, amíg rákényszerítik?

## Aktualitások.

I.

(K. J.) Van tehát immár Damjanich szobrunk is. A halhatatlan, történelmünk egyik leglegendásabb hőse, kararrai márványba vésvé vonult be a magyar pantheonba. Miért hogy nem három évvel ezelőtt? Hogy a nagyszony, a hőshöz méltó hitves, a mártír is megláthatta volna dicsőült férje halhatatlanságának és egyben hálás nemzete kegyeletének művészi szimbolusát. Kegyeletlen, sőt kegyetlen késedelmeskedés volt! Maga a szoborleplezés pedig — és ezt ne vegyék zokon a derék szolnokiak — se a dicsőült emlékéhez, se a nemzet kegyeletéhez nem volt méltó. Hiszen a Damjanich János szobránál ott kellett volna állania az egész nemzetnek — hozzá illő képviselőben! Hát elfeledtük volna a dicsőséges győzelmek ama sorát, amelyek Alibunártól Gesztelyig több, mint husz esztendővel tették felejthetlenné a hőst és nem kevésbé hősi fiait, a 9-ik zászlóalj? Ott volt ugyan a parlament, ott voltak a pártok is, de csak afféle tessék lássék formában, hogy a köteles udvariasságnak quasi a legridegebb módon eleget tegyenek. A törvényhatóságok, városok — egy-kettőnek kivételével — távolmaradtak. Az ugynevezett függetlenségi párt vezetési pedig előbbre valónak tartották részint odvas taktikázásukat, részint nemzetrontó technikázásukat annál, hogy hamut hintve fejükre, elrebejék a „mea culpát” egy igazi hőst, egy igazi hazafi, egy valódi férfi szobrának talpazatánál, aki nagy volt mindhaláláig. Hja! Okosnak kell lennie a „nagy” hazaffinak. Már pedig a Damjanich szobortól messzi ellátászik a cs. kir. kuruc. Egészen odáig, ahol proskribálhatják őket. Már pedig ma azt a litániát fujják a „nagy hazaffiak”, hogy „Szent Belvedere” segits, „boldog Aufferberg, könyörögj éretünk!” Egyéb fajta „kelekek” vagyon most szükségük a nemzeti komédiajátászás ripacsainak. Akik a koalíció megfejlesztésén mesterkednek. Amitől pedig most és mindörökké ments meg uram minket! — Bezzeg ezelőtt nyolc esztendővel — a nemzeti maszlagolás epochájában —

logusának remeke. (Csak az a malheurje, hogy magyar.) De ugyan kérjük szépen, ki az ördög gondolt még arra széles Magyarországon, hogy az végre is hajtassék? Kivéve, hogy hébe-korba a földművelési kormány könnyit a lelkek egy-egy leirattal, amely nem ritkán olvasatlanul, de okvetlenül minden további intézkedés nélkül kerül irattárba. Hatóságaink beérik a plakatirozással. Gazdatársadalmi intézményeink pedig nagyuri flegmával térnek napirendre a kérdés felett. Ha nem csalódunk, tavaly mégis szóba került a dolog Zempléni vármegye Gazdasági Egyesületének egyik közgyűlésén. Amde azóta eltelt egy esztendő, de bizony az „akta” elintézésén kívül más nem történt vala. Itt volnának azonban a hegyközségek. Kész szervezetük alkalmas volna a madároltalom teljesen elhanyagolt ügyének sikeres felkarolására. Szóra is alig érdemes csekély kiadással járnia évenként néhány fészekodu beszerzése, azok szakszerű alkalmazásának bemutatása, a nagyon is érdekelt szőlőbirtokosság kapacitálása, végül a hegyőrök kioktatása a madárritás megállítására. Szóval a kezdeményezés, amely talán lassankint a madároltalom fontosságának felismerésére

ott lődörgött volna apraja-nagyja, járva műentuziaszmussal a „hazaffias” kalamajkát szuszofgyásig.

Elvégre is nem ide akar kilyukadni a mi megrovási kalandunk. Hiszen a „mühazaffiak” jól tették, hogy elmaradtak. Nem odaválók ők Ugyan mit hazudoztak volna összevissza, ha szólásra készítették őket az ünneplő közönség? Attól a veritékzettől kinlódástól stilszerű volt megkímélni egy a halhatatlan hősi emléket, valamint a nemzet közundorodását. Hanem a törvényhatóságok elmaradása nagy hiba volt! Ők, a többi között a nemzeti kegyelet kincsés ládájának őrizői is. Ők nem helyezkedhetnek arra az állásponton, amit a mühazaffiak elfoglaltak, hogy t. i. ha a krinolin kiment a divatból, dobjuk azt félre. (Szándékosan használjuk ennek a nem férfiakra való ruhadarabnak a nevét). Zempléni vármegyének pláne nem lett volna szabad hiányoznia. Nem a „vezérvármegye”, nem a „kuruc vármegye” kopott frázisaira gondolunk. Se nem a Rákócziak, Kossuth stb. vármegyéjére. Hanem azért, mert a halhatatlan hősi nevével egybeforrott a 9-ik zászlóalj örök dicsősége is. Annak a zászlóaljnak vitézei pedig javarészen vármegyénk felelősei voltak. Az ilyesmit kár a feledés homályába sülyeszteni. A Damjanich szobor egyúttal a 9-ik zászlóalj szobra is. Nem az a kályha, amit Kassán mutogatnak, a melynek csak a talpazata méltó a hősi emlékéhez, amelyre a győzelmek hosszú sorát véste a kőfaragó.

II.

Tehát mégis csak akadt mestere a Justh-féle vásott duhajkodás letörésének! A kergetőbirkák egyszerű inukba szállt a bátorságok, ahogy farkast szimatoltak az akol körül. A riadalomba a Polónyi Géza rabulista furfangja is belezápult. Az érdekes csoport apróbb grájlerei csivajogtak ugyan még egy kicsit, de már csak decescendóban. Mivelhogy az egyszerű való elhallgatást tiltja a vassótság virtusa. Tettek a duhajok még egy utolsó próbát. Forradalmasokká játszottak. Persze nem a saját becses bőrük kokázatásával. Veressék be a fejüket a szocialisták, ha kedvük tartja, gondolták, hátha a forradalmi szellő ismét megduzzasztja a technikázás lötytyedt léggömbjét... Elég az hozzá, hogy helyreállt a parlament munkaképessége. Vége a hazaffias naplopásnak, amelylyel sikerült egy esztendővel fosztani meg ezt a sze-

vezetne. — Különösen itt Sátorajjaujhelyben amelynek erdős hegyei, csalitos hegyoldalai valóságos madárteleppé volnának átalakíthatók, tehát igen könnyen s aránylag gyorsan sokat a hegyközség. Évenként száz korona volna a költségvetésbe beillesztendő a két típusú fészekodu beszerzésére, amely csekély összegért legalább 120 fészekodu lenne a madártenyésztés szolgálatába állítható. Pár év alatt ismét benépesednének a csallitok, a gyümölcsösök a pótolhatatlan ingyen munkásokkal, amelyeket semmi raffinált hókusz-pókusz sem helyettesíthet.

De volna néhány szavunk a város érdemes polgármesteréhez is. Tiltaná be, — de persze ne csak a more patrio való plakatirozással — a gyermekeknek, kisdiaokoknak, hacsak nem felnőttek, esetleg tanáraink társaságában rándulnak ki, április második felétől junius végéig az erdőben s a csallitokban való csattangolását. Mindenek felett pedig a szabadban való fiobertezést, amely egyébként is veszedelmes mulatság. A legtöbb gyermeket ugyanis madarász ósztone csalja ki tavaszoként a szabadba s a pusztítás, amit a fészkeszedéssel az amugy is egyre fogyó madáralományban el-

gény országot. Jó léssen el nem felejteni azok nevét, akik meddőségre kárhoztatták az új decennium elejét. Akik megromtatták az országot, lejáratatták a parlament tekintélyét. Mind-ezekért kevés lenne a csufos bukásokban jelentkező büntetés. Amit a Belvedereből való kidobásuk tett sajogtatóbbá. Nem kell őket többé oda eresztetni, ahova nem valók! Vigasztalásul szolgálhat különben, hogy van politikai közéletünknek egy borotva éles elméjű, hatalmas energiájú férfia, akire a nemzet a legveszélyesebb időkben is biztosan számíthat. Hogy férfias fellépése histerikus gőrcsöket váltott ki, az természetes. Hogy amikor belemarkolt az obstrukció dühöd szelindekének a bundájába, a bőr is szakadt a keze nyomán, annak úgy kellett esni. Ha szoborüzet kénytelen a tüzőt elfojtani, bizony befogja az sároznai a legdrágább szőnyeget is, sőt néhány feltve őrzött ibriket is le fog verni az etagérről. Am mindazokat ugyis elvitte volna az ördög, ha a tűzőn nem sikerülne erőt venni.

## Az ujhely-deregyői helyi érdekű vasut.

Farkas Andor polgármester tárgyalással a Kereskedelmi Bankkal.

## Mi a teendő?

Pár héttel ezelőtt az eszme fontosságának megfelelően ismertettük és méltattuk Farkas Andor polgármester nagy jelentőségű indítványát, melyben Ujhely képviselőtestületét s általában a város közönségét a sátorajjaujhely — deregyői helyi érdekű vasut megteremtéséért nagyszabású akcióra szólítja. Az indítvány még csak holnapután, hétfőn kerül a közgyűlés elé, de a polgármester máris lépéseket tett, hogy ezen a közgyűlésen a képviselőknél a helyi érdekű vasut dolgában minden irányban felvilágosítással szolgálhasson.

Legutóbbi fővárosi utja során a polgármester felkereste a Kereskedelmi Bankot s tárgyalta e hatalmas bank ama osztályának vezetőjével, amely osztály a helyi érdekű vasutak dolgát intézi.

követnek, igazán nevetségessé teszi azt a papiros oltalmat, amit a törvény s a lagymatag executiva nyújtani képesek.

Arról, hogy a gazdaközönség szervezkedjék madárvédő egyesületté, amint azt néhány nyugati vármegyében a legörvendetesebb sikerrel láthatjuk, irni sem merünk. Holt szent fúnánk és hideg vasat kovácsolnánk! De tegye meg a Kazinezy-kör azt a szolgálatot a város értelmiségének, hogy akár Hermann Ottót, akár Chernel István kérje fel egy felolvasás tartására. — Nemesak hogy ritka élvezetben részesülne művelt közönségünk, de talán kiinduló pontja lehetne az a felolvasás a végpusztulással fenyegetett madáralományok mentési akciójának is.

A szőlőmoly különben majd megfizeteti a leckepezt, mert itt lesz, sőt itt is van! Már évekkal ezelőtt megfigyelhettem az, aki szőlejt nem csak azért keresi fel hébe-hóba, hogy a várható hozam értékét taksálja. — Legelőször a Köveshegy, Sátorhegy és Vároldal szőleiben fog pusztítani. Mivelhogy azok mellett minden védcsallított kiirtottak s nincs a madárnak se fészkelő, se nyugvó helye. A Szárhegy és Magashegy szőlei tovább

Jellinek igazgató, az osztály vezetője a Kereskedelmi Bank részéről kijelentette, hogy a bank feltétlenül át fogja venni a sátorajjaujhely — vaján — deregyői helyi érdekű vonalat, ha ez kész lesz. Ami a vonal létrehozását és megépítését illeti, ezekben is szívesen nyújt, amennyiben lehet, tanácsot és támogatást. Előadása szerint legcélszerűbb lesz, ha a helyi érdekű vasutvonalra az engedély megadását a város a maga nevében fogja kérni, mert a miniszterium az ily kéreéseket szívesebben látja, mintha vállalkozók fordulnak hozzá.

A főkérdés az, hogy az érdekelt községek hajlandók-e hozzájárulni az építkezés költségeihez s ha igen, ez a hozzájárulás nem ütközik-e nehézségekbe. Mert ha például tulgi vagy másik községben máris magas a pótdadó, akkor annak a községnek hozzájárulását aligha hagyja jóvá a miniszterium.

Természetes, hogy a községek mellett magának a vármegyének is jóindulattal és némi áldozatkészséggel kell viseltetnie a vasut ügye iránt.

Most, ha a képviselőtestület a kiépítése iránti akciót, — ami kétségtelennek látszik, — elhatározza, a teendő első sorban az lesz, hogy érintkezésbe kell lépni az ungvár — vajáni vonal ügyét intéző Pollacsek és Epstein céggel, azután az érdekelt községekkel; egyidejűleg pedig költségvetést kell készíttetni a vasuti vonal megépítésére. Ezekben a dolgokban a Kereskedelmi Bank mindenkor szívesen áll a város rendelkezésére.

## Geöcze István

eliteltetése.

Sátorajjaujhely, jun. 1.

Az ujhelyi esküdtbírócsütörtökön délben befejezte a tokaji dráma szomorú érdekességű bűnpörét. Ez a befejezés igazán közmelegnyugvást kellett; s mig egyrészt nem nehezedik elviselhetetlen súlylyal a bűnösre, másrészt mégis elégtételt szolgáltat a megsértett jogrendnek s a társadalom megbántott erkölcsi érzületének. És ezt, — sajnos, — az utóbbi időkben nem sok esküdtbírócsütörtökön lehet ily határozottan elmondani.

A három napon át folyt tárgyalás egész menetéből előrelátható volt, hogy az ítélet, mely ebből a tárgyalásból megszületik, nem lehet más,

fognak ellentállani a bajnak, mivel azok közelében még imitt-amott és úgy, ahogy meghuzódhatnak a csallitokban. Am, ha a madárpusztítás tovább halad, mint a futó tűz, feltartóztatlanul fog tovább terjedni a veszedelem.

Mert, — anélkül hogy emez igénytelen cikkely végén vitát akar-nánk provokálni, — azt a hipotézist, amely a szőlőmoly elterjedését a fűrkész darazsak gyérülésével próbálja kapcsolatba hozni, téves megfigyelésen alapulónak jelentjük ki. Van itt fűrkész darázs elég! Végzi is az természetsugallta életösszötnének munkájával a kártékony rovarirtást. Csak hogy neki se a szőlőmoly tüvékonyságú pondrója, se a parányi bábjá nem elegendő arra, hogy petéjét bele helyezze. A szőlőmoly csak pille formájában pusztítható sikerrel. És csak tavaszoként. Vegyen csak elő bárki egy jobb fajta színházi látcsövet s fáradságot véve egy-két órára figyelje meg a posztát, a szürke légykapót, a cinkét, a csanáltyukot, a billegtetőt, mit művelnek azok a szőlőmoly első pillerájával és akkor rájönnek a valóságra.

## Jfy. Klein Jakab festék és kefeáru kereskedő Sátorajjaujhely

(Szemben a pénzügyigazgatósággal. Petőfi-utca.)

Ajánlja dusan felszerelt raktárát a következő árukból: mindennemű por- és olajfestékek, email, kerti butor és padló-lakkok, brunalin, matulin, megerlin, butortisztító olajok, pormentesítő olaj, kátrány karbolineum és kátrány lemezek.

Nagy választék mindennemű háztartási kefeáru és kefekülönlegességekben a legjutányosabb árakban.

mint ilyen zán méltó. Ebből a t den zava oda nem lefolyt töt ségű főtán nitólag ha Fornszek energikus higgadsá vezette, n lentéktele általában Tisztelek képviselői ketten óv mükbe iz vereket, e kir. főg erőlyesen ját, másre elől a kö a vádított pedig, bá győző sz házát ha ben, soha végig me tóságtelje

A tá a követke

Szeró hatalmas, érdekes r gyalást totta el.

Csüt megszöve után Fo meg rezü tizenötpe Valami biztonság alatt az e ság, az e jogi foga

A re dikthozat rakozásna 11 órako esküdtfő

Az e szándékk desére és tett embe lettek, el ki Geöc előre me vetették is, amely got az miatti fe

A sz itélethoz

Egy nult a b nők a közepette róság G vénykőn enyhítő

öt

Az i a bíróság nek tudt genciájá egy erkö kadt, tov napon l előtte ne gyössyné egy harr szonyt. ménynek vádított kömoly azt, hog mérvü

Dr jelentett beszámí miért az az eskü



mint ilyen igazán megnyugtató, igazán méltó és tiszteletet parancsoló. Ebből a tárgyalásból hiányzott minden zavaró motívum, minden olyan oda nem való elem, amely a legutóbb lefolyt több ilyen országos érdekességű főtárgyaláson annyira nyugtalanítólag hatott. Az a mód, ahogyan Fornszek Béla elnök a tárgyalást energikusan, gyorsan, mégis páratlan higgadsággal és tárgyilagossággal vezette, nemcsak a mi szerény és jelentéktelen kritikánkon, hanem egyáltalában minden bírálaton felül áll. Tiszteletet érdemel a vád és védelem képviselőinek viselkedése is. Mindketten óvakodtak attól, hogy küzdelmükbe izléstelen, oda nem való fegyvereket, eszközöket vigyenek be. A kir. főügyész helyettes, míg egyrészt erőlyesen képviselte a vád álláspontját, másrészt nem zárkozott el azok elől a körülmények elől sem, melyek a vádlott javára szolgáltak; a védő pedig, bár nagy tudásának s meggyőző szónoki erejének egész tárházát harcba vitte a vádlott érdekében, sohasem ment túlzásba s mindvégig megmaradt védői tisztének méltóságáteljes magaslátán.

A tárgyalás befejezéséről röviden a következőkben számolunk be:

**A verdikt és ítélet.**

Szerda délután dr. Fried Lajos hatalmas, gyönyörű védőbeszéde s az érdekes replikák után az elnök a tárgyalást csütörtök reggelre halasztotta el.

Csütörtök reggel a véglegesen megszövegezett kérdések felolvasása után Fornszek Béla elnök tartotta meg rezüméjét. Ez a rezümé egy kis, tizenötperces jogászai remekmű volt. Valami bámulatos gyorsasággal és biztonsággal világította meg percek alatt az elnök a leglaikusabb elmék előtt is a premeditáció, a szándékoság, az erős felindulás stb. bonyolult jogi fogalmát.

A rezümé után az esküdtek verdikthozatalra vonultak vissza s a várakozásnak egy izgalmas órája után, 11 órakor hirdette ki dr. Nagy Béla esküdtfőnök a verdiktet.

Az esküdtek az előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosság kérdésére és az erős felindulásban elkövetett emberölés kérdésére nemmel feleltek, ellenben *bűnösnek mondották ki Geöczét a szándékos, de nem előre megfontolt emberölésben.* Elvetették az esküdtek azt a pótkérdést is, amely szerint Geöcze a gyilkosságot az asszony bántó viselkedése miatti felindulásában követte el.

A szigorú verdikt után a bíróság ítélethozatalra vonult vissza.

Egy órai tanácskozás után bevonult a bíróság és Fornszek Béla elnök a közönség feszült várakozása közepette kihirdette az ítéletet. A bíróság Geöcze Istvánt a büntető törvénykönyv 279. §-a alapján, a 92. enyhítő szakasz figyelembevételével

**öt évi fegyházra ítélte.**

Az ítélet indokolásában kimondta a bíróság, hogy súlyosbító körülménynek tudta be a vádlott magas intelligenciáját és azt, hogy féltékenysége egy erkölcstelen, tiltott viszonyból fakadt, továbbá hogy a tettét megelőző napon levelet írt a férjnek, felfedve előtte nemcsak a saját viszonyát Gyöngyössyével, de azt is, hogy az asszony egy harmadik személylyel folytat viszonyt. Ezzel szemben enyhítő körülménynek tudta be a bíróság, hogy a vádlott önmaga ellen is fegyvert emelt komoly öngyilkossági szándékkal és azt, hogy a tett elkövetekor nagymérvű igazgatóság uralkodott rajta.

Dr. Fried védő semmisségi panaszt jelentett be, mert az öngyilkosság bészámítás kizáró ok, továbbá azért, mert az erős felindulás kimondásában az esküdszék nem ragaszkodott a tör-

vényes formákhoz. Az ügyész megnyugodott az ítéletben. A védő az elítélt szabaddábra helyezését kérte, de a bíróság a kérést elutasította.

**Két új állás a vármegyénél.**

A belügyminiszter két új szolgabírói állás létesítését engedélyezte. Szeptemberben választják meg az új szolgabírókat.

**Eddig már 7 pályázó van.**

Már másfél évvel ezelőtt, az 1910. decemberi közgyűlésen kimondotta a törvényhatóság, hogy Zemplénvármegyében több új szolgabírói állás szervezésére van szükség, minthogy az egyes járási főszolgabíroságok az idők folyamán mindjobban túlterheltek a hivatali munkával. A törvényhatóság hat új szolgabírói állást látott szükségesnek s ez irányban írt fel a miniszteriumhoz, hogy az új szolgabírókat fizetését a vármegyei költségvetésbe beállíthassa.

Meglehető hosszú megfontolás és tárgyalások után csak az elmúlt héten érkezett le a miniszter döntése. Ez a döntés nem fogadja el teljesen a vármegye álláspontját, de azért a viszonyok valamivel mégis javulni fognak, amennyiben a miniszterium a hat új állás helyett

két új szolgabírói állásnak szervezését tényleg engedélyezte.

A miniszter leiratja értelmében a gálszécsi és varannói járási főszolgabíroságoknál fog ezután több szolgabíró működni.

A közgyűlés az ősszel és pedig valószínűleg szeptemberben fogja az új szolgabírókat megválasztani. Jelöltek már is bőven vannak; s ez érthető is, hiszen a vármegyei tisztviselőknél sincs valami igen gyakran alkalmuk az előhaladásra.

Értesülésünk szerint az új állásokra a következők fognak pályázni:

- Bálint Bertalan,
- Dr. Horváth Dezső,
- Dr. Cseley Andor,
- Grund Oszkár,
- Diószeghy József,
- Székely László,
- Bárczy Elek.

Kétségtelenül erős lesz a küzdelem, annál is inkább, mert a pályázók mind munkás, jeles tisztviselők, akiknek mindenikét a törvényhatósági bizottsági tagok egy-egy tekintélyes csoportja fogja támogatni. Persze, szeptemberig még sok minden történik s a jelöltek listája is változásokon mehet át. Annyi bizonyos, hogy élénk kortes-hadjáratra van kilátás és érdekes, megalmas lesz a vármegye őszi közgyűlése, melyen a választást megejtik.

Ugyanezen gyűlésen lesz betöltve egy I. oszt. szolgabírói állás is, a melyre ugy tudjuk legtöbb kilátása van Zombory Géza tb. főszolgabírónak, ki 7 év óta szolgálja becsülettel, szorgalommal és sok tudással vármegyéjét.

**AZ ÖREGEM**

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. cégét Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszertár-, drogeria-, illatszertár s minden északmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beváltak a Bergmann-féle „Marena“ lilliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

**Pánszláv mozgolódás**

a sztropkói járásban.

A szolgabíroság leleplezett egy pánszláv papot.

**Erelyes intézkedések.**

Sztrapkó, május 31.

Kürübelül 14 esztendeje annak már, amikor a vármegye felső részeiben — névszerint a homonnai, — s most már a mezőlaborei járás egyes községeiben felütötte a fejét a magyar állameszme egyik utált ellensége a: pánszlávizmus. A homonnai járás akkori és ez idő szerinti főszolgabírája, Haraszthy Miklós azonban erelyes taktikával fojtotta vissza a nemzeti kórt még csirájában s azóta nem zavarta Zemplénmegyében a magyar nemzeti szellem fejlődését semmi sem s a magyarosodás szépen s több községben — mondhatni — meglepő eredménnyel terjedt. A felvidéki jársokban immár alig van község, ahol a kaputrokos embert a falusi gyerek magyarul ne köszöntené. Jól esik pl. Minyevágásán, Hocsán, Nagyberesznyén, Nagybukóczon, Lomán, Kelesén, Nagydomásán stb. stb. községekben a ruthén gyerek ajkáról e köszönést hallani: „Jó reggelt kívánok“, persze szívesen s nyomatékos hangsúlylyal jön a viszontköszöntés: „Adjon Isten kis fiam“.

A közigazgatási tisztviselők a tanügy terén most már ugyszólván csakis az egyes iskolák létesítése körül fejtettek ki tevékenységet, mert hisz a magyar ajku tanítók működése, a gyermekek magyar köszönése, de sőt beszédjük is majdnem kizárta annak a lehetőségét, hogy a felvidéken az utóbbi pánszláv főreg fejének leütése után elfállhasson ismét magyar nemzeti szellem elleni támadás s olyan cselekmény, mely végeredményében a magyar nyelv, a magyar nemzeti szellem supremáciájának a felvidéken való letérésére irányult volna.

De csalódtunk!

Akad mégis ember, még hozzá pap, gk. egyházi alesperes még ezenfelül egyház kerületi tanfelügyelő, aki az évzáró vizsgán a gyermekek magyar nyelven való köszöntését: „Dicsértessék a Jézus Krisztus!“ — „Szlava vo viki!“ köszönéssel, kemény orosz nyelven viszonozza, akadt ez ur személyében a magyar nemzeti szellemnek olyan tigrise, aki midőn a tanító a magyar „Himnust“ énekelteti, háromszor is félibeszakítja az éneket s midőn a tanító méltatlankodásának ad kifejezést s méltatlankodását háromszor is megismételi, „haszontalan, semirekellő fráternek“, nevezi a tanítót, ezenkívül a gyermekek magyar fejeletét kemény orosz nyelvre fordítja le s az orosz nyelvet nem értőt gyerekekkel addig mondatja a fejeletet oroszul, míg el sajátítja azt és végeredményében oroszul felel; a gyermekeket orosz nyelven bucsuztatja el s végül, midőn a tanteremből való távozása alkalmával a tanító „alászlógája“ köszöntéssel bucsuzik el tőle, viszontköszöntésül: „Szlava vo viki!“ felel.

Ilyen pap eszi a magyar kenyeret, ilyen kerületi tanfelügyelő gyakorolja az egyházmegye részéről ellenőrzést a magyar nemzeti szellem fejlődése érdekében, ilyen pap lesz kerületi alesperes, ilyen pap élvez congruát.

E nagy személyiség neve: Zima György havaji gk. lelkész! A szerény, derék magyar érzelmű tanítót Oleksák Vazulnak hívják s vezeteti a minyevágásai gk. felekezeti iskolát. Az ese-

mény szintere a minyevágásai gk. felekezeti iskola.

Kevés szavunk van most már csak!

Az eset bizalmas uton jutott sztrapkói tb. főszolgabíránk, Durcsinszky Gyula szolgabíró tudomására, aki magához kérte a minyevágásai tanítót, részletesen informáltatta magát a tény körülményeiről s másnapra beidézte Vajda Mihály minyevágásai gk. lelkészt, Kertész Gyula turányi állami- és Molcsán József lomnai gk. felekezeti tanítókat, ez utóbbi kettőt, mint szemtanút, kik valamennyien tiszta képet nyújtottak a gk. egyházmegyei tanfelügyelő ur magyar érzelmeiről s perfekt vallomást tettek arra nézve, hogy nevezett tanfelügyelő ur ellensége a magyar nemzeti szellemnek s a magyar nyelv terjedésének konok meggátolója.

A tárgyalást a hivatalos körutjáról hazaérkező Malonyay Tamás főszolgabíró vette át, mikor is a hazafias érzelmekben megbántott tanuk most már jegyzőkönyvileg örökítették meg a tanfelügyelő ur ténykedéseit s végeredményében is szóról-szóra beigazolást nyertek a már említett tények.

A felvett jegyzőkönyv a vármegye főispánjának és alispánjának lett beterjesztve a további intézkedések mégtétele céljából.

A sztrapkói határrendőrségi ki-rendeltség vezetője, Kovács Béla, külön nyomozatot indított azon célból, hogy a jeles tanfelügyelő urat a kir. ügyészség pártfogásába ajánlja.

Szomoruan érintett bennünket e faktum, no de várjuk az illetékes ténnyezőknek refrainejét s meg vagyunk győződve, hogy a tanfelügyelő ur méltó jutalmát nemsokára élvezni fogja!

—y —a.

**HIREK.**

**A perbenyiki ünnepség.**

Intézkedések a közönség kényelmére.

A Bodrogközi Jótékony Nőegylet, — élén az ő fáradhatatlan, lelkes elnöknőjével, gróf Mailáth Józsefnével, — hetek óta rendkívüli munkát végez, hogy a junius hó 29. és 30.-i perbenyiki jótékony ünnepet annak nagyszabású méreteihez méltóan előkészítse. Ezekből az előkészületekből egy hetedhétországra szóló s a két év előtti fényes ünnepséget is messzire meghaladó pompás szép mulatság képe bontakozik ki; egy oly ünnep, mely kétségtelen bizonyossággal kettős nagy eredménnyel fog előlni: tekintélyes összeget a legnemesebb jótékony céljaira s amellet felejtettlen kedves élvezetekben részesíti a jótékony ünnepség résztvevőit.

A részletes programot már a jövő héten közölni fogjuk lapunkban; ezuttal csupán azoknak az intézkedéseknek ismertetésére szoritkozunk, amelyeket a rendezőség a közönség kényelme érdekében tett.

A programot igen szerencsésen úgy állította össze a rendezőség, hogy azt a délutáni gyorssal, valamint az ugynevezett „kofavonattal“ érkezők az este 7 órai vonat indulásáig teljesen végigélvezhessék, és pedig nemcsak az első, hanem a második napon is, amikor népünnepély is lesz.

Az érkezőket a perbenyiki állomástól automobilk és kocsik fogják olcsó díj mellett az ünnepség színhelyére szállítani.

Ugyancsak a közönség kényelme szempontjából a rendezőség már az állomáson részletes utbaigazitásokkal fog szolgálni az érkezőknek. Az érdeklődők egyébként már mostantól



**Satoraljaujhely \* HUNGARIA \***

**Széchenyi-tér 6. sz.**  
a rk. templom mellett.



vegytisztító- és gözmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű báli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.  
Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.

kezde bárminő tekintetben felvilágosítást kaphatnak, ha a Királyhelyen levő tükörsághoz fordulnak.

**Szomorú május.** Elmúlt a május, a szép, a virágfakasztó, az annyira dicsőített hónap. És most visszatekintve rá, szomorúan konstatálhatjuk hogy bizony ez a május nem volt sem szép, sem kellemes, hanem csunya, bánatot és pusztulást hozó. A meleg, édes illatu szellők helyett vad orkánok söpörték végig a földet, az emberi szívekben a szerelem helyét gonosz érzések: harag és gyűlölködés foglalták el s vértörzsek fakadtak a szelid gyöngyvirágok helyett. A cyklon, az árvíz, a forrongás száz és száz emberélet kioltásával tette felejthetetlenül gyászos emlékkévé ezt a hónapot és bizony ideje volna már, ha hidegtől dermedt testünket, szomorúságtól fázó lelkünket egy kis melegség érné...

— A kassai ítélőtábla elnöke nyugalmában. *Berczelly Jenő* v. b. t. t., a kassai kir. ítélőtábla elnökét, saját kérelmére nyugalmába helyezték. *Berczelly* 1863-ban lépett a magyar igazságügy szolgálatába s 1885-ben a kassai kir. ítélőtábla elnöke lett.

— **Orgonahangverseny.** Most még csak egész röviden közölhetjük, hogy június 16-án az ujhelyi róm. kath. templomban orgonahangverseny lesz, a mely ezuttal is a megszokott magas művészi nívón fog állani. Többek között *Sebeők Sári*, az Opera kitűnő művésznője is résztvesz a hangversenyben. A részletes programmal közlebről szolgálunk. A hangverseny jövedelme részben a templomra, részben pedig az Ujhelyben felállítandó Erzsébet királyné mellszobor javára fog szolgálni.

— **Aranylakodalom.** Ritka szép családi ünnepélynek lesz színhelye a kies fekvésű Baeszkó község; ugyanis folyó évi június hó 3-án tartja meg aranylakodalomát a község földesura báró *Wersebe Hartvig* tábornok és neje szül. *Mumme Hermina* bárónő.

— **Felhívás.** Felkérem azon osztálytársaimat, akik a sátoraljaujhelyi piarista gimnáziumban az 1901/1902-ik évben érettségi vizsgát tettek, hogy az évi június hó 29-én Sátoraljaujhelyben tartandó 10 éves találkozó előkészítése végett jelenlegi lakhelyüket velem mielőbb közölni sziveskedjenek. dr. *Gombos Bertalan* királyhelyi ügyvéd.

— **Dr. Weisz Bertalan** kórházi orvos, munkásbiztosító pénztári orvos június 1-től Rákóczi-utca 20. sz. alatti lakásán rendel.

— **Ideiglenes változás a postán.** Az ujhelyi postahivatalban folyó átalakítások miatt most néhány napig az *utalvány feladás az emeleten* történik.

— **Littmann Papi Ujhelyben.** *Polgár László* „Központi Kávéházban” ma, szombaton és holnap, vasárnap este egy 14 tagu s a legmagasabb fővárosi igényeknek megfelelő kabarettársulat fog előadást tartani. Az előadások nívójának jellemzésére elég, ha megemlítjük, hogy a társulat oszlopa *Littmann Papi*, a világhírű női humorista, aki mellett még több jeles és ismert fővárosi artista és énekes — így a *Rabinovitz-duett* stb. — működik közre. Ily körülmények között bizonyosra lehet venni hogy a Központi-kávéház hatalmas helyisége ma és holnap zsúfolásig fog megtelni.

— **A közönség köréből.** Lapunkat a következő sorok közlésére kérték fel:

A sátoraljaujhely 20. számában dr. *Bettelheim Ernő* nyílt interpellációt intézett Sátoraljaujhely r. t. városi árvaszékhöz az édes atyánk tulajdonát képezett és a sátoraljaujhelyi 2278. sz. betétben felvett ingatlan el-

dásából kifolyólag és interpellációjának pontjaira az árvaszékhöz magyarázatot kér. Tudjuk, hogy a városi árvaszék ezen interpellációra nem fog válaszolni, mert azt nem tartja szükségesnek, tehát mi adjuk meg dr. *Bettelheim Ernő*nek a kért magyarázatot, illetve felvilágosítást az interpelláció egy-két pontjára. Tévedésben van dr. *Bettelheim Ernő*, midőn azt állítja, hogy az édes atyánk tulajdonát képezett és a saujhelyi 2278. sz. betétben felvett ingatlanok tulajdonjoga az adás-vétel árvaszéki jóváhagyásának jogerőre emelkedése előtt, tehát jogellenesen kebelezetett be telekkönyvileg *Fuchs Jenő* saujhelyi lakosnak, mint az ingatlan vevőjének javára, mert tudomásunk szerint a bekebelezés csak akkor történt meg, midőn már az I. foku árvaszéki véghatározat jogerőre emelkedett, illetve amidőn *Kiss Ödön* városi főgyász ur az eladást jóváhagyó véghatározat ellen beadott fellebbezését visszavonta.

Továbbá az interpelláció második pontja is tévedésen alapul, mert a városi árvaszék az eladást megsemmisítő 4961/911. sz. véghatározat azon rendelkezésének, „hogy *Fuchs Jenő* tulajdonjoga bekebelezésének a kérdésben forgó ingatlanokról leendő törzése iránt azonnal intézkedjék” eleget akar tenni. E tekintetben megkeresést intézett a közigazgatási bizottság gyámügyi fellebbezési küldöttéhez, hogy a II. foku véghatározat fentebb említett rendelkezését hajtsa-e végre vagy sem? Ezen megkeresésre a gyámügyi fellebbezési küldöttség azt válaszolta, hogy a 4961/911. sz. véghatározat ezen rendelkezése csakis az ügynek III. foku elbírási, illetve a belügyminiszteri döntés után hajtható végre. Az interpelláció 6. pontjára annyi a megjegyezni való, hogy az ügy, miként azt dr. *Bettelheim Ernő* is nagyon jól tudja, felebehoz folytat a belügyminisztériumhoz lett felterjesztve döntés végett mult év december havában, ahol bonyolultsága, nagy anyaga és terjedelme miatt elintéztést mai napig nem nyerhetett, így tehát az árvaszéket e tekintetben sem terheli felelősség. Hogy pedig az interpellációra válaszolunk, ennek oka az, hogy nem akarjuk, miszerint úgy tűnjék fel az árvaszék előtt és egyáltalán bárki előtt, mintha mi kértük volna dr. *Bettelheim Ernő*t, hogy érdekünkben interpelláljon, mert ha ennek szükségét látjuk, mi is tudtuk volna mi a teendőnk. *Bettelheim Ernő*nek azt a tanácsot adjuk, hogy ne avatkozzon a más ügyébe, hanem törődjön a maga dolgával. Sátoraljaujhely, 1912. május hó 28. *Nyeviczkey László és Antal*.

— **Dr. Kasztriener Árpád**, kórházi orvos és fogorvos lakását *Wekerle-tér 4. szám alá*, özv. dr. *Schön Vilmos*né házába helyezte át.

— **Köszönetnyilvánítás.** A helybeli „Malbisch Arumim” gyermekfelruházó egyesület jótékony céljaira *Alexander Vilmos*né úrnő 2 koronát, özv. *Friedmann Teréz* úrnő 5 koronát, *Lichtenstein Abraham* úr 10 koronát adományoztak. *Lefkovic Miksáné* és *Rotter Márkné* úrnők pedig 9 korona 54 fillér gyűjtöttek. Ugy a szives adakozóknak, mint a szives gyűjtőknek hálás köszönetét nyilvánítja az **elnökség**.

— **Táncitanítás.** *Révész Imre* előnyösen ismert táncitanár, mint minden évben, úgy ez évben is június 24-én nyitja meg tánciskoláját több csoportban. *Révész* tánciskolája az intelligencia és szórakozni vágyó fiatalok találkozóhelye, ahol a tanuló ifjúság a szórakozás keretében a tánc plasztikus és szép mozdulatain kívül a nélkülözhetetlen illemszabályokat is elsajátítja. E tanfolyamon a fiatal *Révész*, ki most március óta másodízben van *Párisban* és egy hónapot töltött *Londonban* számos újdonságot fog bemutatni. — A táncitanítás a tanuló ifjúság számára d. u. 5 órakor veszi kezdetét, a „Nyul” korthelyiségében, a felnőttek pedig este 8 óra-

tól, a „Vadászkürt” termében. Beiratkozni lehet a „Vadászkürt” szálloda emeleti lakásán, d. e. 11-től 12-ig.

— **Gyapjувásár Miskolczon.** A Miskolczi Hitelintézet áru és terményraktáraiban az ez idei XX. évi gyapjувásár 1912. évi június 12-ik napján tartatik meg, mely napon a raktárak reggeli 6 órakor kinyitnak s a vevők a gyapjukak megszemléltetik, a vásár pedig hivatalosan délelőtt veszi kezdetét. A gyapjukért K. 1:20 bálónkénti vásárdíjon kívül, bármikor is érkezik a gyapju a raktárakba sem fekbék, sem egyéb költség nem számítatik, továbbá a gyapjura a helybeli érték 80%-át előlegezi a Hitelintézet.

— **Három, esetleg ötszobás utcai lakás** a szükséges mellékhelyiségekkel **azonnal** vagy aug. elsejére kiadó **Andrássy-utca 19.**

— **Üres ládák** eladók a „Zemplén” nyomda udvarán.

### Szemgyógyintézet van Miskolczon.

— **Ne habozzunk**, amikor a kis gyermeknek nincs étvágya, rendetlen a székletében, bágyadt és soványodik. Itt gyors segítségre van szükség, éppen ezért áldás szülőre, gyermeke névre egyaránt a „Phosphatine Faliéres” világhírű gyermek-tápszer, amely a fejlődésben elmaradt szervezetet egy-kettőre felfrissíti, megerősíti, a benne foglalt mészfoszfat a csontokat megkeményíti és az emésztő szerveket fokozott munkára serkenti. Nemesek csecsemők, de serdülő gyermekek is szedjék a Phosphatine Faliéres-t, mert az a legfinomabb és leghatásosabb tápláló anyagokat tartalmazza.

— **Számtalan orvos** úgy a bel- mint a külföldön saját gyermekét táplálja a már majdnem egy félszázad óta a legjobban bevált tápszerrel, a Nestlé-féle gyermekliszttel, mely tiszta leszedetlen alpesi tejet tartalmaz. Hogy mindenkinek alkalma legyen, ezen készítményt kipróbálni. A Nestlé-társaság, Wien, I, Biberstrasse 11., e lap olvasóinak ingyen küld mintadobozokat és érdekes orvosi riportokat „a gyermeknevelésről”. Az eredeti dobozok, amelyek a gyermeknek körülbelül 25 étkezésre elegendők, minden gyógyszerárban és drogériában kaphatók 1 korona 80 fillérért dobozoként.

### IRODALOM.

Az „Athenaeum Könyvtár” **Csehov-kötete.** Az Athenaeum Könyvtár a hazai és a világirodalom legkiválóbb munkáit igérte megindulásakor és így a magyar olvasóközönség szinte várta Csehov valamelyik munkájának megjelenését. Nagyon kielégítő az a gondosság, melylyel a kiadó cég a nagy orosz író elbeszéléseit összeválogatta. Az orvosi felesége és más novellák címen Csehov legjobb és legjellemzőbb elbeszéléseit gyűjtötte össze. Mind-egyik hű tükré Csehov rendkívüli megfigyelőképességének, előadása közvetlenségének és annak a hol megható hol megkaecagató humorának, mely őt nemesek Oroszország, hanem az egész világ egyik legkedveltebb és legolvasottabb írójává tette. A most megjelent kötet a nagy orosz mester harminckilenc kisebb-nagyobb elbeszélését és apró vázlatát foglalja magában. Egyik jobb, mint a másik. Megösmérjük belőle általában mindazt, ami az orosz fájban szép és nagy, de azt is, ami benne csunya. Fogyatékos. A novellák fordítása rendkívüli gondos. A kötet az Athenaeum Könyvtár díszes köntösében, *Base Árpád* finom borítékában jelent meg. Ára izléses vászonkötésben 1 kor. 90 fillér.

**Cilike viszontagságai.** A magyar leányvilág bájos alakja, *Cilike*, akit *Tutsek Anna* tett oly népszerűvé írásaiban ismét megjelentek a Magyar Lányok hasábjain, amint a korzón sétál. A kitűnő, leányifjúsági lap egyébként május ötödiki számában

uj regény közlését kezdte meg, amelyet „Az idegen leány” címmel *V. Sipos Ida* írt. Elbeszélést *Dánielné Lengyel Laurától* közöl a lap „A nagy leány” címmel. — A Magyar Lányok előfizetési ára negyedévre 3 korona. Kiadóhivatala Budapest, VI Andrássy-ut 10.

### NYILT TÉR.)\*

Mélyen tisztelt közönség!

Szilvási plebánossá történt kinevezésem folytán a legnagyobb sajnálattal bátorkodom kijelenteni, hogy az új plebánián végzendő funkcióim nem engedik csekélységemnek a templomban való elbucosuzást. Ez uton véve bucsut a mélyen tisztelt közönségtől, jóismerőseimtől és jóbarátaimtól, Isten áldását kérem a Minhatótól.

Sátoraljaujhely, 1912. június 1.

Szedlák Ede,  
szilvásuujfalui plebános

## HÁRSFALVA

### Gyógyfürdő

klimatikus gyógyhely.

(Vasuti állomás.) Posta és lávirda. 230 méter magasságban a tenger színe felett. Fürdőidény május 1.—szeptember 30. Gyönyörű fekvés, ózondus hársfa- és fenyőerdők. — Kényelmes és olcsó ellátás, modern berendezés, hidegvízgyógyintézet, sós és fenyő belégtérme (Inhalatorium), savanyvízes és vasas ásványvízfürdők, orvosi felügyelet alatt álló kitűnő vendéglők. Gyógyvíze kitűnő hatású tüdőbajok, malária (mocsárláz), gégehörg- és tüdőhurut, máj- és lépdegánatok, hólyaghurut specifikus és görvényes csontbántalmaknál. Mindenféle idegbántalmak, fejfájás, migraine, histéria, szédülés, nehéz légzés, hipochondria, vörhajok, közhvény, görvény, bujakór, delirium trem. potat. Női bajok, sápkór, havi zavaroknál. — Részletesbb felvilágosítással szolgál a **Fürdőigazgatóság.**

Hársfalva, (Beregmegeye.)

\*) Az e rovat alatt közölttekt a beküldő lelős. Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

**GUTORI FÖLDES KELEMEN**

aradi gyógyszerész által készített

## MARGIT-CRÈME

legjobb arckenőcs, mely 2—3 nap alatt ifjítja és szépíti az arcot.

**Margit-Crème** egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások, bőratka (Mitesser) ráncok, kiütések stb. ellen páratlan szer bőrpattanások, wimmerlik, arc- és kézvérsődés, napbarnítás ellen.

**Margit-Crème** bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy májfoltokkal fedett arc 2—3 nap alatt fehérére lesz.

**Margit-Crème** teljesen ártalmatlan, nem zsíros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

**A Földes-féle Margit-Crème** ára: nagy tégey 2 kor., kis tégey 1 kor.

**Margit-puder** fehér, rózsá, vagy crème színben 1 kor. 20 fillér.

**Margit-szappan** darabja 70 fillér.

**Csak akkor valódi, ha minden doboz gutori FÖLDES KELEMEN** gyógyszerész Arad, felirattal és címerrel van ellátva.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Kapható: Sátoraljaujhelyben: *Kincsesy Péter* és *Widder Gyula* gyógyszerárban, *Hrabéczy Kálmán* drogériájában. Homonnán: *Fábián Arnold* gyógyszerárban. Nagymihályon: *Tolvay Imre* gyógyszerárban. — Sárospatakon: *Horváth Mátyás* gyógyszerárban. A

Compagnie Generale Transatlantique.

**Francia hajóvonal**

Rendes közvetlen gyorshajójaratok

**Havre-Newyork**

és

**Kanadába.**

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

**Marx Email**

**padlófénymáz**

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű padlókenőce.

Egyedüli raktár Sátoraljaujhelyben:

**I. Klein Jakabnál**

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy hatóságilag engedélyezett angol, francia, gyermek, és fűző

**szabászati tanfolyamot**

nyitottam. Tökéletes képzettséget nyujtok teljes felelősséggel. Uri asszonyoknak, akik a háztartással vannak délig elfoglalva, délutáni tanfolyamot, szabóknak és varrónőknek esteli tanfolyamot nyitok.

Az utóbbiakat 10—15 óra alatt a legkomplikáltabb rajzok elkészítésére kiképezem. — Továbbá bármilyen szabásmintákat kívánatra pontos mérték után szállítok.

Lakásom: **Sátoraljaujhely, Justus-utca 15. sz. a.**

**Czellár Jánosné.**

**Pályázat.**

A Zempléni Gazdasági Egyesületnél egy gazdasági tanintézetet, gazdasági szakiskolát végzett, szőlészeti szakban jártas és szépírásu

**segéd-tisztviselő**

július 1-től felvétetik havi 80 kor. kezdőfizetéssel, mely beválás esetén évi 1500 koronára emelkedik. — Sajátkezűleg megírt folyamodványok bizonyítvány-másolatokkal, melyek vissza nem küldetnek, folyó évi június 10-ig fentnevezett egyesület elnökségéhez Sátoraljaujhelybe címzendők.

**Bérbeadó lakás.**

A Csalogány-utca 21. sz. alatt lévő, a Központi Takarékpénztár tulajdonát képező egy négy szobás lakás fürdőszobával és mellékhelyiségekkel **június 15-től** bérebe adó, esetleg eladó.

Értekezhetni lehet a Központi Takarékpénztárnál.

**A mesterdálnok...**

Cipőm szép és tökéletes, Benne járni élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van



**PALMA**

kaucsuk sarok.

**DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA**

SÁTORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

Sürgőnyezim: Hofherr — Schrantz és Clayton — Schuttloworth R.-T.

Diószeghyék BUDAPESTI GÉPGYÁR

Sátoraljaujhely. ZEMPLÉN- ÉS ABAUJVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

Interurbán telefon szám 112. Interurbán telefon szám 112



**A t. gazdaközönség figyelmébe!**

Van szerencsénk a tisztelt gazdaközönségnek szives figyelmébe ajánlani, hogy az általunk képviselt kizárólag elsőrendű czegek gyártmányaiból állandóan nagy raktárt tartunk fenn.

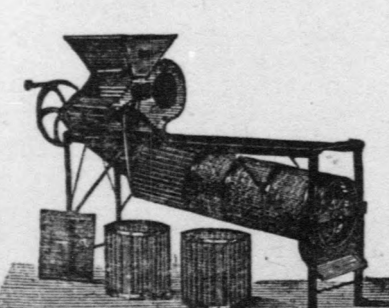
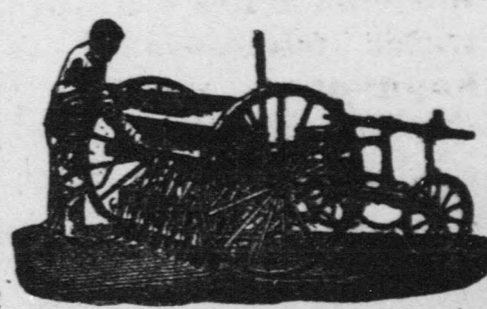
A gazdaságban szükséges összes gazdasági gépeket és műszaki berendezéseket a legelőnyösebb feltételek mellett szállítjuk. Az általunk képviselt világhírű **HOFHERR és SCHRANTZ** budapesti gyárosok **3 év óta a motorgyártással is foglalkoznak** és gyártmányaik mindenfelé a legteljesebb elismeréssel találkoznak.

Allandóan raktáron tartunk legfinomabb minőségű gépolajat, hengerolajat, Tovotekenőesőt, kocsikenőcsőt. Nagy készletünk van zsákokban és ponyvákban. Szalonnát a legolcsóbb árban szállítunk s különös figyelmébe ajánljuk a t. gazdaközönségnek elsőrendű mütrágya készletünket.

A gazdaközönség kényelmére legutóbb ponyvakölcsönző osztályt rendeztünk be és módunkban áll, hogy ponyvákat a legkülönbözőbb nagyságban tartsunk raktáron és azokat a t. vevőközönségünknek a legolcsóbb díjak mellett bocsátjuk rendelkezésére. Kérjük idevonatkozóan mielőbb a szives előjegyzéseket, hogy a közönség a szükséges időre pontosan megkaphassa a kölcsönzendő ponyvákat.

Sikerült ujabban megszereznünk a gróf Larisch-Mönnich-féle karvini szénbányáknak kizárólagos képviselőt Zemplén, Ung, Bereg- és Abaujtorna vármegyék területére úgy, hogy cséplőgépek, gőzekék, mészégetők, homoktéglagyarak, szeszgyarak, czukorgyarak, gőzmalmok, serfőzdék és minden ipari üzem részére a lehető legkedvezőbb feltételek mellett szállíthatjuk a **7900 kalóriás gf. Larisch-Mönnich-féle karvini szenet** mely darabos, koczka, dió és apró (akna) osztályozással kerül forgalomba s nagyon olcsó és sok megtakarítással jár.

Elsőrendű minőségű a kétszer mosott kovács szentünk is. A karvini darabos pirszen öntődei czélra, a koczka és dió I. pirszen házi fűtésre, a dió II. pirszen meg szívógázmotorok részére alkalmas nagyon. Szivesen szolgálunk elsőrendű porosz szalonkőszénnel is, melynek házi fűtésre alkalmas volta elismert és amelyet teljes waggonrakományokban szállítunk.

# Megnyilt

**ROSENBERG SÁNDOR** női divat, vászon- és kelengye áruháza  
Sátoraljauhely, a volt Szegő Sándor-féle helyiségben

**Schön Sándor vezetése alatt.**

Mérték szerinti francia és angol ruhák jó hírnevű miskolczi szalonomban készítettnek.

## Eladó ház.

A Kazinczy-utcán egy szép emeletes ház eladó oly jutányos áron, hogy a vételösszeg tisztán minden kiadást levonva, 6%-ot jövedelmez.

Cím a kiadóhivatalban.

A kész szőlővédelmi porok közt legrégebbek és ma is legáltalánosabban el vannak terjedve:

a **Dr. ASCHENBRANDT-félék.**

és pedig a

**BORDÓI POR** a levelek és vesszők peronosporája és a  
**RÉZKÉNPOR** a fűt peronospora és a lisztharmat ellen.

Ezen utóbbi szer segélyével évenként sikerült sok ezer hold szőlő termését teljesen megmenteni.

A bordói por ára kgr.-ként 50 kgr. zsákokban 64 fill.,  
kisebb zsákokban 68 fill.,  
a rézkénpor ára kgr.-ként 50 kgr.-os zsákokban 45 fill.,  
kisebb zsákokban 49 fill.

Vezérképviselőt:

**Magyar Mezőgazdák Szövetkezete**

Budapest, V., Alkotmány-utca 31.

A porok azonkívül kaphatók: Gyarmathy Bélánál Sátoraljauhelyben, Abaffy Lászlónál Szerencsen, Lázár Gyulánál Tarcalon, Kovácsik G. és Goldstein H.-nál Tótesván.

## Kleinmann és Klein

tölgy-, szerszámfa és mindenféle fenyő épületes és deszkák raktára  
Sátoraljauhely, Deák-utca 51. sz.

Telefon szám: 139.

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

Kapu oszlopok . . . 3 koronától 6 koronáig.

Kerítés oszlopok . . . 90 fillértől 2 kor. 50 fillérig.

Ajánlunk kerékgyártóknak szerszámfákat, keréktalpak és küllőket: nyírfá és bükkfa rudakat.

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, ugymint háztetők teljes elkészítését bármely fedéssel; továbbá készítünk padlózásokat, fakamarákat, kerítéseket és kapukat.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybéli állomáshoz ingyen szállítjuk.

**KLEINMANN és KLEIN.**

## Ifj. Schwartz Sámuel divatüzlete

SATORALJAUJHELY, Főutca 18. (A főfőzsde volt helyiségében)

Ajánlja ujonnan berendezett üzletében selyem-, szalag-, csipke- és dísz különlegességeit. Allandó újdonságok bluz s ruhaselymekben; muselin, voil, grenadin, markisetek és mindennemű ruhadíszekben.

Bélésárak, különböző szabó-kellékek. Uri divatcikkek.

Kész gyermekruhák nagy választékban.

Vidékre választékkal vagy mintaküldeménnyel szívesen szolgálok.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.

**SATORALJAUJHELY.**

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmina, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármely e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálok.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

# WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faművegekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,** Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Videki megrendeléseket pontosan eszközölöm.

Allandóan raktáron tartok:

Három rétü löszőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.  
 " " affrik " " " " 15 "

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kívánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

## Saját érdeke,

hogyan lehet legelőször összpontosítani szükségleteinek beszerzését egy cégnél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
  2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
  3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
  4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával. Aufrecht és Goldschmied utóda

### Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Bőröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműk.
5. Látesővek.
6. Fényképezőgépek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbútorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tulajdoni 12 osztályunk összes cikkkel elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkéről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőnkünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

## Ha „FORHIN”-nal permetez,

mert a „FORHIN” a sokszorta megjavított

### BORDÓI KEVERÉK

kész állapotban!



- I - SZOR kevesebb a gond,
- II - SZOR kevesebb a munka,
- III - SZOR kevesebb a munkabérlés!

Nagyon erősen tapad a nedves levélre is!

Bármily harmatnál permetezhet vele, semmi üledéke nincs! Számtalan elismerő nyilatkozat!

Gyártjuk az eddig dr. Asohenbrandt szabadalmát képezett

Rézkénport és bordói port is.

Kérjen ingyen és bérmentve leírást a

**FORHIN** gyártól, Budapest, VI., Vaozl-út 93.

## STUBNYA FÜRDO

618 méter t. f. m. 88-89° C fokú hévízzel. Budapest-Ruttkal fővonalon gyorsvonat megállóhely. Javallatok:

### REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreumás megbetegedésnél, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetén, ecsema, prurigo, psoriasis.

### MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kúrák, villamosítás, masszázsa és hidegvízgyógykezelés. Pompás fekvő, fenyőerdők közepette, elterülve a Tátrahegyesség egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint gyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló ételmezés. Saját fürdőszekes, lawn-tennis. Állandó előkelő uri közönnyel.

Működés: július 1-ig.

Utóidény: augusztus 30-tól.

50% engedmény.

Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

## szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szeleplementes szabatosági vezényművel, 10-800 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

### R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselősege: Boros Artur okl. gépészmérnök Rottenbiller u. 33.

összgyártás 760,000 lóerőn felül.

Képviseleink: Káldi Tivadár okl. mérnök, Budapest, Báthory-utca 18.



### SÉRVKÖTŐK

matikus gummi pelottával puena legtükéletesebbek. Kaskötők részére minden altesti betegség és lógó has ellen. Gummi görseér harisnyák. Műlábakat és műkezeket amputáltak részére. Zestegyenestítő járó- és támogató gépeket. Mű- és támasztó fűzőket. Egyenestartókat ferdennőttek részére, valamint tartozó összes cikkkeket készít a technika legmodernebb elvei szerint, legjutányosabb gyári árak mellett

### KELETI J.

BUDAPEST, IV., Koronaherceg-utca 17. vid. Legújabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve. Alapítva 1878. Telefon 13-76

Védjegy: „Horgony”

### A Liniment. Capsici comp.; a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvény, oszónál és meghűléseknek.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevételekor óvatossággal legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török löszőr gyógyszerertárnál, Budapest. D: Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Kitüntetve az 1904. évi St. Louisi világtállításon „Grand Prix”-el.

## Tisztítsd csak Globus

Fém tisztítókivonattal a világ legjobb fém tisztítószerére.

Jobban tisztít mint más fém tisztítószer.

## FÉLIX-GYÓGYFÜRDŐ

TÉLI ÉS NYÁRI GYÓGYHELY.

Nagyvárad mellett. Egész éven át nyitva.

Európa leggazdagabb kénes hévíz-forrása, víz-hőfoka 49 C. — 17 millió liter napi mennyiség.

Csusz, köszvény, ischiás, izzadmányok s női betegségek ellen. 1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan és javultan

a páratlanul hatásos Félix-fürdő gyógyforrásait. Tükör-kád, iszapmór és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakosztoba, társalgó-, zongora- és olvasóterem, kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű ezigányzene, vasárnaponként katonazene, tennispálya, gondozott sétautak, 400 holdas park és fenyveserdő, 16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix-fürdő állomására naponta. — Posta, távirda, interurban telefon.

Curtaxa és zenedij nincs.

Prospektust küld az Igazgatóság.

## Modern könyomda

(Litographia müintézet)

könykötészet és dobozgyár r. t.

Dávidházy Kálmán

DEBRECZEN, Fűvészkert-utca 9. sz.

Ajánlja a legújabb találmányu gyorsajtóval felszerelt könyomdai készítményeit, u. m.:

**Reklám nyomtatványokat** modern és színes kivitelben; **levél-papír és üzleti nyomtatványokat, névjegyeket** sima és dombornyomással; **térképeket, hangjegyeket** stb. stb. művészi kivitelben.

## Jeget

szállítok üzletek, valamint privát házakhoz bármily mennyiségben jutányos ár mellett.

Havi előjegyzéseket elfogad:

**KLEIN GÉZA.**

Telefon szám: 64.

Ugyanitt Dreher-féle kőbányai palackozott friss sör kapható.

## Kassai Jelzalogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

**Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!**

**Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti ame-**

rikai kéveköto és marokrakó **arató**

**gépek, fűkaszáló gépek,**

**szénagyűjtők, tárcsás**

**boronák, tolókere-**

**kes és kanalas**

**vetőgépek, ekék,**

**boronák, szecskavágók,**

**répavágók, járgányok, minden**

fajtájú **kőszén, kovácskőszén és koks,**

elsőrendű **tűzifa, nyersolaj** motorhajtásra,

**gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,**

**gépszij, zsákok és ponyvák** és mindenféle **gazdasági**

**cikkek** és vetőmagvak, továbbá:

**SZALONNA és MŰTRÁGYA**

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

**T E R R E N O L**

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyagának.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

**KASSAI JELZALOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA**

Nagymihály (Zemplén megye.)

Állandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!



Ha „ZACHERLINT” kérsz, melynek nagy a hira,  
Nyájas olvasó, soh' se vedd „kimérve”;  
Eredeti csak az amely üvegben van,  
És a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel vagy nappal  
És ne kinozzon téged semmiféle rovar,  
Keress fel mindenütt csakis azt a boltot,  
Ahol meglátod a „ZACHERLIN” plakátot.